Sketch 9
Distant Memories

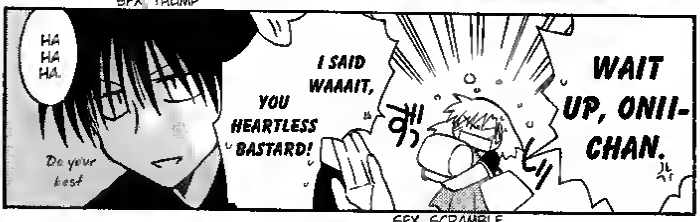
SFX: ZOOM
Summer break, just what I've been waiting for!
Well anyways the two of us, I, Housen Elis and Onii-chan
are using our vacations to take a trip home!
AAAAH, WE'VE FINALLY ARRIVED. ♪
I'M HOME! OUR NOME TOWN, HOKKAIDO. ♥
Almost all of it is yours
THAT'S GREAT AND ALL, BUT CARRY YOUR OWN BAGS
SFX. STRETCH

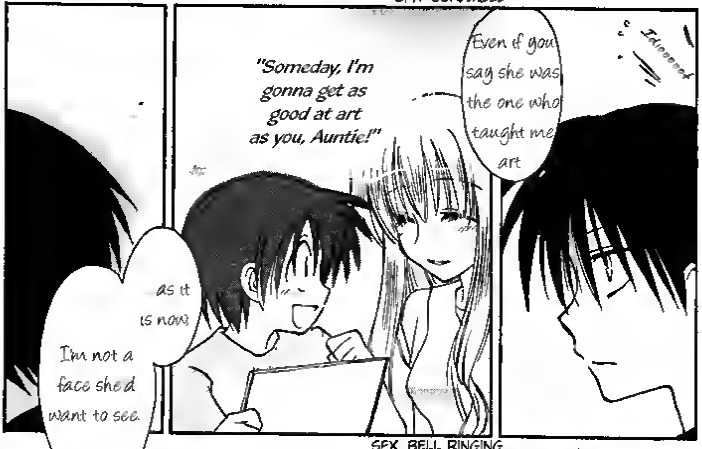
Can we go home?
I'd rather not, it's so far away and too much of a bother
PERSUADED HUH...
La la laaaa ♪
I'M SO GLAD I PERSUADED YOU TO COME HERE
MMMM, THE FRESH HOKKAIDO AIR SURE IS NICE
SFX: FIDGETING
SFX: CHIRP CHIRP
SFX: BZZ
Conscience
If I don't go, the two of them would surely be sad...
But I want to visit Mom and Dad's grave, I've never missed a year.
SFX: SNIFFLE
SFX: STAB
Would you like to visit their grave together with me?
!
Aaah, it's filling.
"DON'T SAY "LET'S GO" AND TRY TO USE TEARS FOR SYM-PATHY"
...And are you aware you just went on crying and talking like that!?
SFX: THREATENING ATMOSPHERE

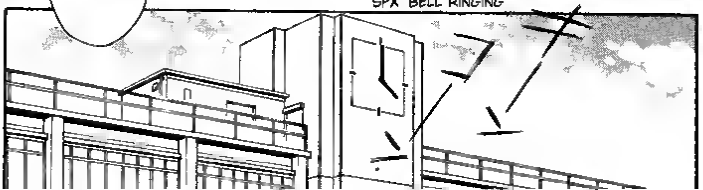
I finished!
.....
I MEAN IT WAS MY MOM THAT TAUGHT YOU ART AFTER ALL!
IF HER NUMBER ONE STUDENT VISITED, I'M SURE SHE'D BE HAPPY.
♪ La
UNCLE AND AUNT, HUH
Taught me art, huh
SORRY ELIS,
I'VE GOT SOME STUFF TO DO, SO I'LL PASS.

SORRY, BUT COULD YOU PUT ENOUGH INCENSE THERE FOR ME TOO?
I JUST WANTED TO GO MEET UP WITH MY HIGH SCHOOL TEACHER.
WHO WOULD THAT BE?
DON'T TELL ME YOU'RE GOING TO MEET WITH A PRIOR GIRL-FRIEND!
D-
SFX GAAAH

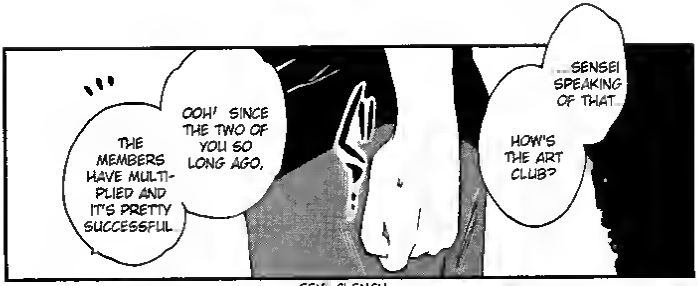
Eh.
EH...
BUT ONII-CHAN
SO ANYWAY,
TAKE CARE OF THE LUGGAGE.
SFX: THUMP


HA HA HA.
Do your best
I SAID WAAAIT, YOU HEARTLESS BASTARD!
WAIT UP, ONII-CHAN.
SFX: SCRAMBLE


"Someday, I'm gonna get as good at art as you, Auntie!"
Even if you say she was the one who taught me art
Idiooooot
as it is now
I'm not a face she'd want to see.
SFX: BELL RINGING



SFX: COUGH COUGH
MAN, I NEVER WOULD HAVE THOUGHT YOU WOULD BECOME A TEACHER!
かぁら
かぁら
You're just as loud as ever
職員室
SIGN FACULTY ROOM
WAHA HAHA HAHA.
SFX: AH!
ぱっ
THERE WAS ONE MORE PERSON IN YOUR LITTLE GROUP OF THREE....
AAH, THAT'S RIGHT!
I DID KNOW THAT KIKYOU WAS PLANNING TO BE A TEACHER THOUGH...
Kikyou-kun I'm a gym teacher
HE SURE BECAME QUITE THE FAMOUS ARTIST, HUH!
SFX WAHA HAHA
Good for him!
IT SURE MAKES THIS FORMER ART CLUB ADVISER PROUD!
わっはは
Y... YEAH, SEEMS THAT WAY.
...Y...


...SENSEI SPEAKING OF THAT...
HOW'S THE ART CLUB?
OOH! SINCE THE TWO OF YOU SO LONG AGO,
THE MEMBERS HAVE MULTIPLIED AND IT'S PRETTY SUCCESSFUL

SFX: CLENCH

SFX: HAHAHA

SFX: SLIDE

SFX: CLOSE

SFX: JINGLE

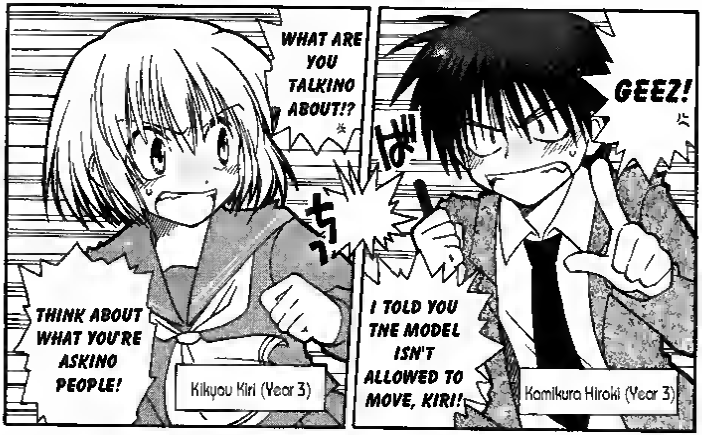
GEEZ, THIS DOOR IS JUST AS HARD TO MOVE AS EVER
KEH, DAMH.
美術室
SFX: ART ROOM
The door's fitting made it hard to open
SFX: SLIDE
SFX: CRUNCH
LOOKS LIKE THE INSIDE HASN'T CHANGED EITHER
AAAH.
There is no doubt
that this was the place we spent those three years.
The walls and floor were filled with art and tools
folding leg easels and incomplete sculptures were all over the art room
IT BRINGS BACK MEMORIES
I would paint pictures here
and Kiri would come after her clubs had let out.
I'M COMING HOME!
YEAH,
YEAH, JUST LIKE THAT.
SFX: SLIDE

THIS STUPID DOOR.
IT'S JUST AS MESSED UP AS EVER.
EH...
...KI-
KIRI ..?
EH..?

SFX: AHAHA
FOR A SECOND, I THOUGHT I HAD TRAVELLED BACK IN TIME.
A day-dream
...THAT'S MY LINE, TOO
Aaah~ You scared me! I was just visiting home and came here and you were there!
So that's why Sensei was grinning
...THAT'S MY LINE.

FUFU, SOMEHOW IT REALY DOES FEEL LIKE WE'RE BACK IN THE PAST.
IT WOULDN'T HAVE BEEN ENOUGH IF IT WAS JUST ME ALONE,
SINCE IN THOSE TIMES THE THREE OF US WERE ALWAYS HERE TOGETHER...
I SUPPOSE YOU'RE RIGHT..
...AAH,

-5 Years Ago-


WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!?
GEEZ!
SFX: SPARK
THINK ABOUT WHAT YOU'RE ASKING PEOPLE!
I TOLD YOU THE MODEL ISN'T ALLOWED TO MOVE, KIRI!
Kikyou Kiri (Year 3)
Kamikura Hiroki (Year 3)

OH GEEZ.
THERE THEY GO AGAIN...
Sigh~
WHAT WAS THAT!!
HEY, I'D LIKE TO DRAW A BETTER-LOOKING GIRL MYSELF!
SFX: SLAM
SFX: GRAWR

SFX: PAUSE
JUST LIKE ALWAYS, YOU TWO SURE GET ALONG
SFX: SNICKER
SFX: GWAH
WOW, PERFECT UNISON
WHO!
DOES!
SFX: CLAP CLAP
SFX: SMILE
SORRY KIRI-CHAN, FOR ALWAYS ASKING YOU TO MODEL.
Yanagi Shin ichirou (Year 3)
SFX: POINT
HIROKI JUST ISN'T VERY TAME.
NAH, YOU HAVEN'T DONE ANYTHING WRONG.
THAT UNGRACIOUS IDIOT STANDING OVER THERE IS THE ONLY ONE ♥
YOU GUYS .
Stop with that pose

SFX KEH
Kay
SORRY SHIN-CHAN, HIROKI
I HAVE ANOTHER ENGAGEMENT TODAY SO I'LL BE HEADING HOME
REALLY, LET ME GUESS, A DATE?
SFX: WAVE
LIKE THAT'S PO-
OH,
SFX: BLINK
キーン
コーン
OH, IT'S ALREADY THIS LATE?
SFX: BELL RINGING
SFX TURN
HOW DID YOU KNOW?
SFX: AHA HAHA
I'M OOOFF!
THEY'RE HOLDING A FAREWELL PARTY FOR THE THIRD YEARS
IT'S JUST WITH THE GIRLS BASKETBALL CLUB UNDERCLASSMEN
JUST KIDDING!
...JUST GET THE HELL OUT, IDIOT KIRI!!
SFX HAH

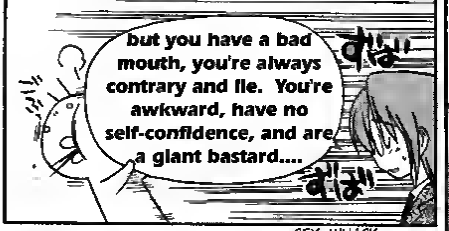
DAMN IT... THAT IDIOT SURPRISED ME...
SFX: PFFT
SFX: GRATE
N-
NO, IT'S NOTHING.
...WHAT THE HECK ARE YOU LAUGHING AT, YANAGI?
SFX: SNICKER
THIS INSEPERABLE FRIENDSHIP BETWEEN US 3 WILL LAST UNTIL GRADUATION, HUH.
Aaaah, we're growing up...
I'm not going to college with me through!
THERE YOU GO SAYING THOSE THINGS AGAIN
YOU REALLY DO REEK OF LONELINESS, HIROKI
FEH
SFX: THUNK
IT'S ALREADY THAT TIME, HUH
BUT A FAREWELL PARTY, HUH...
LOOKS LIKE IT, PRETTY SOON WE'LL GRADUATE
...WHAT DO YOU MEAN?
...HIROKI, IS IT REALLY OKAY? TO GRADUATE LIKE THIS

SFX CLATTER BANG
WH ...
why would I say that to such a tomboy...?
SFX GRR
YOU'RE SO EASY TO READ...
IS IT OKAY FOR YOU NOT TO SAY IT TO KIRI-CHAN?
THAT YOU LIKE HER
SFX GRAB
...I REALIZED IT QUITE A WHILE AGO
WITHIN THE THREE OF US CLOSE FRIENDS,
I UNDERSTOOD WHENEVER I LOOKED AT YOUR ART...

WHENEVER YOU WOULD PAINT KIRI-CHAN,
THAT'S SUCH IDIOCY ...TH...
That's right,
but wasn't it the same for you, Yanagi?
THE FEELINGS YOU HAVE FOR HER GO STRAIGHT INTO THE CANVAS ..

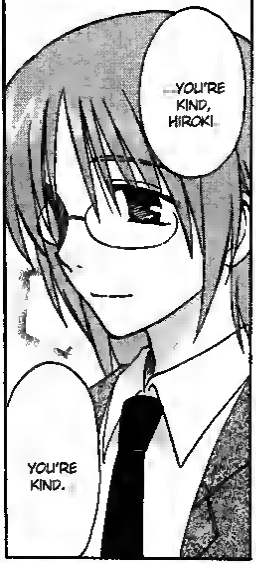
SFX TURN

Whenever you would paint her
But even still,
there'd be such pain on the canvas
....As if I could say
"I like you", you idiot...


but you have a bad mouth, you're always contrary and ile. You're awkward, have no self-confidence, and are a giant bastard....

SFX: OOMPH

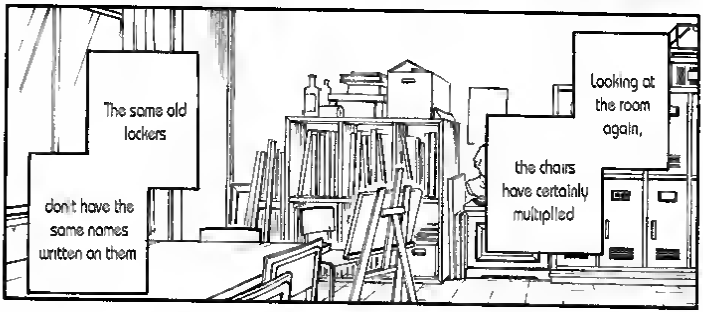
SFX: WHACK
BUT
You talk too much
YA... YANAGI, YOU..
YOU'RE A GOOD GUY


YOU'RE KIND, HIROKI
YOU'RE KIND.

HIROKI,
YOU KNOW I JUST WANT THE TWO OF YOU TO BE HAPPY
SINCE I REALLY LOVE
BOTH YOU AND KIRI-CHAN

AH,
YOU CALLED ME A BASTARD AGAIN!
Though it was a comeback
As for that,
FEH,
WHAT KIND OF EMBARASSING THINGS ARE YOU SPOUTING OFF, BASTARD...?
it was the same for me
...WILL YOU JUST SHUT YOUR MOUTH ALREADY...?
Defeat
Victory
YOU DON'T HAVE A BIG ENOUGH VOCABULARY, HIROKI.
Victory
were precious to me
Both Yanagi
and Kiri
-However...-
EY,
HEY, HIROKI!

.....
Kiri's hair isn't any longer than it was back then
THOUGH, I DO SEE HOW YOU COULD GET LOST IN THE NOSTALGIA.
Aha.ha.
SFX: WHACK
HEY, WHAT THE HECK ARE YOU DOING?
HEH !?


The same old lockers
don't have the same names written on them
Looking at the room again,
the chairs have certainly multiplied

SFX: TURN
AH THAT'S RIGHT,
HEY HIROKI
WELL MAKES SENSE,
IT HAS BEEN 5 YEARS SINCE WE LEFT AND ALL

YOU WANT TO GO TAKE A LOOK AT THE ROOF?
all in the past
that's
Right
Bleh,
IT'S JUST A DREARY AS ALWAYS
THEY SHOULD REALLY PUT SOME PLANTS UP HERE OR SOMETHING!
THOUGH IT'S NOT IN THE BUDGET.
...WELL, THOUGH I GUESS I MIGHT BE A BIT HAPPY THAT IT HASN'T CHANGED?
...HEY.
Same as the art room's door
SFX: KEH

SFX. CLOSE

SFX
STROLL
IT'S THE PLACE YOU REJECTED ME
THAT'S WHAT YOU'RE TRYING TO SAY, RIGHT?
THIS IS... WHERE I..
WHY DID YOU SAY YOU WANTED TO COME UP HERE?
WHAT?
OF COURSE I KNOW THAT,
BUT I STILL WANTED TO COME!
don't get women.
I really
.....
?
THIS PLACE REALLY HASN'T HELD ANYTHING BUT BITTER MEMORIES
SINCE THE WINTER OF OUR THIRD YEAR,
FOR ME
AND FOR YOU

You really are an idiot
AHA HA.
...NO
I don't get it at all.
YOU GET IT?
SFX: BZZ
I WANTED TO GO TO THE PLACES WITH MEMORIES
THAT'S WHY I WANTED TO COME HERE WITH YOU TODAY.
SFX: BREEZE
AAH, SUCH A NICE BREEZE
I WANT TO REWRITE THOSE MEMORIES.
THE POINT IS,
Erm, uhh.
!!
SFX: SIGH
I SEE, SO THAT'S IT
WOULD YOU REALLY WANT IT TO BRING TO MIND SUCH PAINFUL MEMORIES?
SINCE THIS PLACE FEELS SO NICE TO BE IN,

REMEMBER HOW WE'D ALWAYS COME UP HERE TO EAT LUNCH?
Being able to laugh with her in this place...
It might have been quite some time.
ANAHA, THAT'S RIGHT!
AND AFTER WE ATE, WE'D PLAY BAD-MINTON.
THOUGH YOU'D ALWAYS ANNIHILATE ME
...HEY, HIROKI
HM?

SFX: CROWING

I don't believe this woman.
Y-YOU'RE NOT ALLOWED TO ASK SOMETHING LIKE THAT!?
COME ON COME ON!
IT'S ALL IN THE PAST ANYWAY!
REJECT ME BACK THEN?
WHY DID YOU
!

SFX CHEERING
...WELL IT'S JUST THAT,
YOU KNOW..
UH...
I FORGOT.
SORRY,
HUUU UUUU UUUU UUUU UH!?
SFX GAH
WHAT THE HELL!?
HOW COULD YOU FORGET THE REASON YOU CRUSHED MY PURE HEART!?
IT WAS IN THE PAST!!
SFX GRAB

SFX: EEP
SFX: CLATTER
WHY DID I HAVE TO FALL IN LOVE WITH A GUY LIKE YOU!!
YOU DON'T UNDERSTAND A MAIDEN'S HEART, YOU'RE A SISCON, A lolicon, AND A GIGOLO.
AAH HELL, I'M DONE WITH YOU.
I like it
I said that was

SFX: STOMP

SFX: GRAB

Suppose that I,
that,
all this time I've-...
SFX: BELL RINGING

...AH.
SFX BELL RING-ING
SFX AHAHA HAHAHA
MAN, THE BELL HERE SURE IS LOUD JUST LIKE ALWAYS!!
あはははは
YEAH, IT REALLY IS!
THINK THAT'S PROBABLY THE REASON WHY THEY HAVE NO BUDGET!?
SFX. AHAHA HAHA HAHA
THANKS TO THAT I HAVE NO IDEA WHAT YOU WERE SAYING.
あはははは
AAAAN, IT'S FINE, IT'S FINE!
IT WASN'T REALLY ANYTHING IMPORTANT!

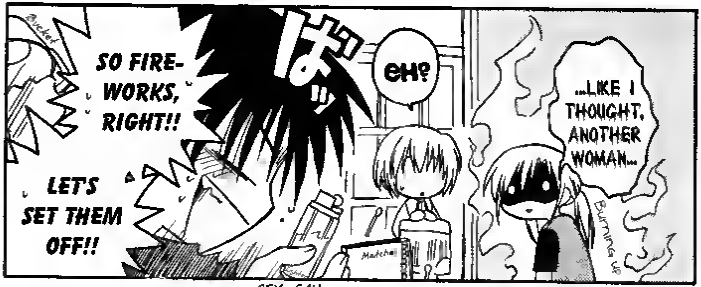
SFX: CHIRPING
SFX: CROWING
I GUESS WE SHOULD HEAD HOME
I GUESS.
Hosen family, Grandmother's house.
I'M BACK...

BACK.
WELCOME
ドドド
ドドド
SFX: THREATENING ATMOSPHERE
SFX: POP
Messed up
I just couldn't leave a room unused, you know
Oh my no, it's just that you didn't come home for so long dearie
I'D GO BACK TO MY PLACE, BUT THEY TURNED MY ROOM INTO A STORAGE CLOSET...
Hmm?
My mom
SFX: POP
ELIS SAN?
Shell (help-ing peas-ing)
AND WHY IS IT YOU'RE COMING BACK HERE ANYWAY?
Why not? It's back to yours?
SFX: POP
So Grandma is making something with peas
WELL I GUESS THERE'S NO HELPING IT?
EVEN IF YOU WOULDN'T VISIT THE GRAVE AND ARE A COLD-HEARTED PERSON
...YOU'RE STILL ANGRY ABOUT THAT?
SFX: THUNK

I GOT ACCEPTED TO NADESICO LIKE I WANTED
AND I GOT CLOSER TO YOU
I WANTED TO TELL THAT TO MOM AND DAD...
SFX: SNIFFLE
SFX: SHOCK
Because
SFX: WILT
I wanted it to be fun.
.....
OH, GEEZ...
SFX: SIGH
SFX: PAT
!?
YOU'RE STILL SUCH A KID, ELIS
HEY ...!
OH, WHO COULD THAT BE AT THIS TIME?
SFX: DOORBELL

SFX: RUNNING

SFX: SMILE



SFX: GAH

YOU KNOW...
SFX: SPARK
NOTHING THAT YOU'RE THINKING OF HAPPENED...
YUP, NOTHING
Nothing you want to know about
SFX: SPARK
HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU THAT MEETING HERE WAS A COMPLETE COINCIDENCE?
THAT'S RIGHT,
SO COME OVER HERE AND PLAY WITH US
SFX: BOO
SFX: AHAHAHAHAHA
RIII IIII GHT!
... HAPPENED, HUH!
あはははははは

パチ
SFX SPARK
パチ!
SFX SPARK
Somehow
And so our summer vacation passed by
I don't really understand, but I have this feeling in my heart that a storm's coming

Sketch 9 epilogue

Kiri-tan Uncovered
SFX. PFFT
!?
SO KIRI-SENPAI, WHICH ONE IS THE ONE YOU LIKE?
The girls basketball club farewell party
HEY, WHAT THE HELL ARE YOU SAYING!
BUT KAMIKURA-SENPAI IS SO COOL AND STYLISH
Smart and dreamy
YANAGI-SENPAI IS SO SMART AND DREAMY
HIROKI IS AN IDIOT, INSENSITIVE, USELESS, STUPID, AND THOUGH HE'S NICE SOMETIMES, HE'S COMPLETELY UNSOCIABLE!?
I'LL ADMIT THAT SHIN-CHAN IS DREAMY, BUT
Woah
Achoo!
So that's the one she likes
Well, we already knew all that.
GOT IT?

キャンバス2
Canvas2
～虹色のスケッチ～

Eternal Bunny Love
http://eternalbunnylove.com
#EternalBunnyLove @
irc.irchighway.net

Raws Provider: Achrmaeiad
Translator: Achrmaeiad
Editor: lazydude
Proofreader: Lan-the-Pianist